

بسمه تعالی

معاونت پژوهشی دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

گزارش فعالیت های پژوهشی دانشکده زبانهای خارجی در سه ماهه سوم سال ۱۳۹۲

جدول شماره ۱- اخبار همایش ها

ردیف	نام و نام خانوادگی هیئت علمی	محل برگزاری	نام همایش	عنوان مقاله	زمان برگزاری
۱	دکتر محمد زیار	دانشگاه پاریس شرق	ادبیات فرانسوی زبان : تاریخ، اسطوره ها و آفرینش	جستجو به شیوه مارسل پروست نزد مرتضی کتبی در رمان " در جستجوی هویت گمشده "	پاییز ۹۲
۲	دکتر مانیا نصرتی نیا (نسبیه افتخاری)	دوبی	آموزش زبان انگلیسی بعنوان زبان دوم (TESOL Arabia )	تفکر نقادانه ، استقلال یادگیری ، هوش هیجانی و بکارگیری راهبردهای یادگیری لغت در زبان آموزان انگلیسی	پاییز ۹۲
۳	دکتر مانیا نصرتی نیا (زینب میر صفایی)	تونس	اولین کنفرانس بین المللی تدریس زبان انگلیسی بعنوان زبان دوم	آیا concept Mapping بر روی میزان خود تنظیمی تأثیری دارد یا خیر ؟	پاییز ۹۲
۴	دکتر هاجر خان محمد	مالزی	کنفرانس جهانی تلفیق دانشها	تأثیر تغییرات خود کار آمدی دانشجو - معلمان زبان انگلیسی بر روی برداشت های دانش آموزان از متغیرهای شخصی دانشجو - معلمان	پاییز ۹۲
۵	دکتر مونا خیری	فرانسه	کنفرانس بین المللی هنر و علوم	بررسی مقایسه ای بین تأثیر خواندن داستانهای کوتاه و خواندن کار محور بر روی درک مطلب دانش آموزان	پاییز ۹۲

جدول شماره ۲- مقالات چاپ شده

ردیف	نام و نام خانوادگی	نام مجله	عنوان مقاله	تاریخ چاپ یا پذیرش	رتبه مجله
------	--------------------	----------	-------------	--------------------	-----------

<p>علمی - پژوهشی بین المللی ،</p>	<p>پائیز ۹۲</p>	<p>نقش هوش هیجانی و پذیرش ابهام در پیش بینی استراتژیهای یادگیری زبان آموزان انگلیسی</p>	<p>مجله بین المللی مجمع تحقیقات علمی (هندوستان)</p>	<p>دکتر <u>مانیا نصرتی نیا</u> (مریم نیک نام و الناز سرابچیان)</p>	<p>۱</p>
<p>علمی - پژوهشی بین المللی ،</p>	<p>پاییز ۹۲</p>	<p>بررسی تاثیر مقابله ای ترسیم مفهومی و دریافت لغوی بر به یادسپاری افعال عبارتی توسط یادگیرندگان انگلیسی به عنوان زبان خارجی</p>	<p>مجله بین المللی یادگیری زبان و دنیای زبانشناسی کاربردی (مالزی)</p>	<p>دکتر <u>مانیا نصرتی نیا</u> (محبوبه امینی و الناز سرابچیان)</p>	<p>۲</p>
<p>علمی - پژوهشی بین المللی</p>	<p>پاییز ۹۲</p>	<p>رابطه بین استقلال یادگیری و بکارگیری راهبردهای یادگیری لغت در زبان آموزان زبان انگلیسی</p>	<p>مجله بین المللی یادگیری زبان و زبانشناسی کاربردی جهان (ijllalaw) (استرالیا)</p>	<p>دکتر <u>مانیا نصرتی نیا</u> (نسبیه افتخاری)</p>	<p>۳</p>
<p>علمی - پژوهشی بین المللی</p>	<p>پاییز ۹۲</p>	<p>تأثیر استراتژی Concept Mapping بر روی خواندن بر میزان خود تنظیمی زبان آموزان</p>	<p>Iosr (انگلیس)</p>	<p>دکتر <u>مانیا نصرتی نیا</u> (نسبیه افتخاری)</p>	<p>۴</p>

علمی - پژوهشی بین المللی	پاییز ۹۲	بررسی مقایسه ای تاثیر تدریس استراتژیهای فراشناختی و یادگیری مشارکتی بر روی مهارت خواندن و درک مطلب زبان آموزان زبان انگلیسی	مجله بین المللی یادگیری زبان و زبانشناسی کاربردی جهان (igllalw) استرالیا	دکتر <u>مانیا نصرتی نیا</u> (هلن حسین مردی)	۵
-	سه شنبه ۹۲/۷/۲۸	به ندای درون گوش بسپاریم	روزنامه فرهیختگان	دکتر <u>فاطمه خداکرمی</u>	۶
ISI	پاییز ۹۲	بررسی مقابله ای تاثیر استفاده از کارهای شخصی و کارهای روایی بر توانایی گفتاری زبان آموزان انگلیسی	مجله علوم آمریکا	دکتر <u>مونا خبیری</u> (امل بیت سیاح)	۷
علمی - پژوهشی	پاییز ۹۲	اهمیت تاثیر درک معنایی واژگان و عوامل انسجامی در یادگیری زبان انگلیسی مقطع پیش دانشگاهی بر اساس زبانشناسی نقش گرا	Irjabs	دکتر <u>مریم ایرجی</u> (نسرین تنهایی امیری)	۸
علمی - پژوهشی بین المللی	پاییز ۹۲	جسم ریزومی در مواجهه با نظام امپریالیستی خوانش دلوزی رمان در انتظار بربرها اثر جی . ام . کوئنتزی	نقد زبان و ادبیات خارجی دانشگاه شهید بهشتی	دکتر <u>جلال سخنور</u> (سمیه کاظمی)	۹
علمی - پژوهشی بین المللی	پاییز ۹۲	بهبود نگارش های مباحثه ای در یادگیری زبان بیگانه : نگرش محاوره ای انتقادی	Internation al journal of Reserch studies in language learning	دکتر <u>منصور فهیم</u> (مصطفی میرزایی)	۱۰
علمی - پژوهشی	پاییز ۹۲	رابطه بین مهارتهای تفکر انتقادی و کیفیت ترجمه	مطالعات ترجمه	دکتر <u>منصور فهیم</u> (فاطمه پرهام)	۱۱
علمی - پژوهشی بین المللی	پاییز ۹۲	تاثیر نگارش هدایت شده بر فعال کردن واژگان غیر فعال زبان آموزان سطح متوسطه ایرانی	Theory and practice in languge studies	دکتر <u>منصور فهیم</u> (بهاره جویبار)	۱۲

علمی - پژوهشی بین المللی	پاییز ۹۲	فاکتورهای ذهنی زبان آموزان و رابطه آن با کاربردهای عملی : مطالعه راهکارهای یادگیری لغت زبان آموزان	مجله علوم اجتماعی و دانش انسانی ( IOSR - JHSS) کشور هندوستان	دکتر مانیا نصرتی نیا (نازنین شکوری و علیرضا ذاکر)	۱۳
-----------------------------	----------	--	--	--	----

جدول شماره ۳ - طرح های پژوهشی

وضعیت طرح ( در حال اجراء / اقدام )	نام طرح	نام مجری	ردیف
—	—	—	۱

جدول شماره ۴ - چاپ کتاب ها

نوع ( ترجمه / تألیف )	عنوان	نام مولف / مترجم	ردیف
ترجمه	دلیم برای کسی تنگ است ( دو زبانه فرانسه - فارسی ) گزیده اشعار حمید مصدق	دکتر محمد زیار (راهنما) دکتر سیدفضل اله قدسی (مشاور) حوریه مروی (دانشجو)	۱
تألیف آن لاین (انتشارات کمبریج آلمان)	ارزشیابی تفسیر عکس	دکتر کوروش عاکف خلخالی (محمد حسن یحیی جوزی)	۲
ترجمه	تار تارن تاراسکن (نویسنده آلفرنس دوده)	دکتر شهرزاد ماکوئی (سیده فریبا میرزا آقا)	۳

ترجمه	ترجمه شناسی و آموزش ترجمه در دانشگاه	دکتر مرتضی بابک معین (سید مهدی مهدوی)	۴
-------	--------------------------------------	---	---

جدول شماره ۵ - نشریات

ردیف	نام نشریه	تاریخ چاپ
۱	—	—

جدول شماره ۶ - کارگاهها، سخنرانی ها و نمایشگاه ها

ردیف	نام مجری / سخنران	عنوان	زمان - مکان برگزاری
۱	(کلیه گروههای آموزشی با همکاری دفتر فرهنگ اسلامی دانشکده)	برگزاری مراسم شب شعر عاشورایی	یکشنبه مورخ ۹۲/۸/۲۶ - سالن همایش های دانشکده زبانهای خارجی
۲	دکتر سلوکدار	برگزاری کارگاه روش تحقیق مخصوص اعضای باشگاه پژوهشگران جوان	از مورخ ۹۲/۸/۱۱ الی ۹۲/۸/۱۳ اتاق دفاع دانشکده زبانهای خارجی
۳	باشگاه پژوهشگران جوان (معاونت پژوهشی)	برگزاری کارگاه spss مخصوص باشگاه پژوهشگران جوان	از ۹۲/۹/۱۹ الی ۹۲/۹/۲۰ در سالن سایت دانشکده زبانهای خارجی

مورخ ۷ و ۱۴/۹/۹۲ در سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	برگزاری کارگاه خط - (خط های زبانهای ایرانی باستان) برگزاری کارگاه خط - (خط های زبانهای ایرانی میانه شرقی و غربی)	دکتر پریسا درخشان مقدم عضو هیات علمی گروه زبان آلمانی دانشکده زبانهای خارجی	۴
مورخ ۲۱/۹/۹۲ در سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	برگزاری کارگاه خط - (خط زبانهای ایرانی نو)	دکتر مریم صادقی گیوی عضو هیات علمی دانشکده ادبیات و علوم انسانی واحد تهران مرکز	۵
مورخ ۳۰/۸/۹۲ در سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	برگزاری کارگاه خط - (خاستگاه و چگونگی پیدایش خط)	دکتر روشنگ آذری عضو هیات علمی دانشکده تربیت معلم	۶
سه شنبه ۱۲/۹/۹۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	درآمدی بر ادبیات قرن بیستم	آینا هایر اپتیان	۷
سه شنبه ۱۲/۹/۹۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	مفهوم تراژدی و قهرمان تراژدی از دیدگاه ارسطو و آرتور میلر	ناهید جلالی	۸
سه شنبه ۱۲/۹/۹۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	اسطوره ها در جهان مدرن	سوسن فتحی مقدم	۹
سه شنبه ۱۲/۹/۹۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	قطعه بندی - تفکر ساختارگرایی یا نقد مدرنیسم	فرنیاز محسنین	۱۰

سه شنبه ۹۲/۹/۱۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	تجربه های تازه در ادبیات و فرهنگ در نیمه دوم قرن بیستم	نگار شریف	۱۱
سه شنبه ۹۲/۹/۱۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	پسا ساختارگرایی - پذیرش یا نفی ساختارگرایی	بهاره بهمن پور	۱۲
سه شنبه ۹۲/۹/۱۲ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	تحلیل شعر "هوروسکوپ" از ساموئل بکت - از دیدگاه «دلوز گاناری»	فرگس منتخبی	۱۳
یکشنبه ۹۲/۹/۲۴ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	جهان تخیل سهراب سپهری از منظر نقد مضمونی	مرتضی بابک معین	۱۴
یکشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	زن در ادبیات معاصر ایران	منیره احمدسلطانی	۱۵
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	جایگاه زن در آثار لوکلزیو	غلامرضا شکرانی	۱۶
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	زن به عنوان کانون امن آرامش یافته و آشوب	سعید سعیدپور	۱۷
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	آنماری شیمل مستشرق و اسلام شناس آلمانی	فاطمه خداکرمی	۱۸

چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	رد پای زنان سغدی در جاده ابریشم	پریسا درخشان مقدم	۱۹
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	سیمای زن در ادبیات سده های میانه فرانسه	محمد زیار	۲۰
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	زن در حماسه ملی ارمنی	آندرانیک سیمونی	۲۱
چهارشنبه ۹۲/۹/۲۷ سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	رنگ زن در ادبیات داستانی معاصر ایران	روشنک آذری	۲۳
پاییز ۹۲ خانه هنرمندان	اشکال غیریت و سبک های زندگی	مرتضی بابک معین	۲۴
پاییز ۹۲ خانه هنرمندان	روایت شناسی	علی عباسی	۲۵
پاییز ۹۲ - سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	روخوانی از آثار خود نویسنده و پاسخگویی به سوالات دانشجویان	آقای والتر باکو نویسنده، کارگردان و آهنگ ساز اتریشی	۲۶
پاییز ۹۲ - سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	روخوانی از آثار خود نویسنده و پاسخگویی به سوالات دانشجویان	پروفسور پیر دورتیگه نویسنده فرانسوی	۲۷
پاییز ۹۲ - سالن همایش دانشکده زبانهای خارجی	روخوانی از آثار خود نویسنده و پاسخگویی به سوالات دانشجویان	خانم اوا ماریا تیامایر نویسنده اتریشی	۲۸



ردیف	نام و نام خانوادگی دانشجو	استاد راهنما	استاد مشاور	عنوان	تاریخ دفاع
۱	ستاره مشیری	مریم سعودی پور	فاطمه صمصام بختیاری فهیمه دستمالچیان	فضا سازی آموزش زبان دوم بر مبنای زبان مادری	۹۲/۷/۲۱
۲	الناز سرابچیان	مانیا نصرتی نیا	نسیم شنکرف فام کوروش عاکف	رابطه بین هوش هیجانی، تفکر انتقادی و پنج عامل شخصیتی میان دانشجویان زبان انگلیسی	۹۲/۷/۲۱
۳	محسن استاد چینی گر	عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا	فاطمه صمصام بختیاری فروغ کاظمی	بررسی ساختار گروه اسمی در گویش دزفولی بر اساس نظریه ایکس تیره	۹۲/۷/۲۲
۴	زهرا ترکاشوند	حمید مرعشی زاده	بهدخت مال امیری نسیم شنکرف فام	بررسی مقایسه ای دو تکنیک نقشه ذهنی و نقشه مفهومی بر روی یادگیری لغات زبان آموزان سطح متوسط	۹۲/۸/۲۹
۵	لیلا صفری	شعله کلاهی	نسیم شنکرف فام بهدخت مال امیری	تأثیر تدریس متناوب بر یادگیری دستور زبان انگلیسی فراگیران	۹۲/۸/۲۹
۶	میترا علی آبادی	بهدخت مال امیری	نسیم شنکرف فام شعله کلاهی	بررسی مقایسه ای تأثیر مجلات طراحی شده توسط زبان آموزان و مجلات از قبل طراحی شده بر توانایی نوشتاری زبان آموزان ایرانی	۹۲/۹/۱۳
۷	نرگس اسعدی	فاطمه صمصام بختیاری	ژینوس شیروان آرزیتا لسانی	تفاوت توانش و کنش زبان‌شناختی در زن و مرد	۹۲/۹/۱۶
۸	مرضیه اسمعیلی	محمد ظروفی	سید سعید فیروز آبادی افسون گودرزپور	پیشوند ها به عنوان عناصر معنی دار در واژه سازی زبان آلمانی	۹۲/۹/۱۹
۹	معصومه عرب گل	بهدخت مال امیری	ماندانا ارفع کوروش عاکف	بررسی مقایسه ای تأثیر ابزار کمک درسی دریداری و معنای درون متنی بر روی به یاد سپاری لغات در زبان آموزان وابسته به متن و مستقل از متن	۹۲/۹/۲۴

۹۲/۹/۲۷	آینده گرایی	محمد رضا ابراهیمی نازنین سلیمانی سواد کوهی	محمد زیار	الهه تاجیک	۱۰
۹۲/۹/۳۰	برسی میزان طنز آمیزی در انیمیشن های آمریکایی و دوبله فارسی آنان بر اساس مدل ترجمه طنز مارتینز	هاجر خان محمد کوروش عاکف	منصور فهیم	پریسا اسداله	۱۱

جدول شماره ۸ - فهرست پایان نامه های دانشجویان دکتری

ردیف	نام و نام خانوادگی دانشجو	استاد راهنما	استاد مشاور	عنوان
۱	_____	_____	_____	_____